

主编 白云涛

洋人在中國

西方使者



山西人民出版社

洋人在中国

西方使者

主 编 白云涛

副主编 吴金华 陈家新

撰 稿 (按姓氏笔画为序)

王冬霞 王 冰

伍俊颖 刘建美

苏小玉 陈家新

吴金华 高 翠

郭 欢

山西人民出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

洋人在中国. 西方使者/白云涛主编. —太原: 山西人民出版社, 2005.1

ISBN 7 - 203 - 05210 - 9

I . 洋... II . 白... III . 名人 - 生平事迹 - 世界
IV . K811

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 001357 号

洋人在中国——西方使者

主 编: 白云涛

经 销 者: 新华书店

责任编辑: 蒙莉莉 武静

承 印 者: 山西新华印业有限公司

出 版 者: 山西人民出版社

新华印刷分公司

地 址: 太原市建设南路 15 号

开 本: 787mm × 1092mm 1/16

邮 编: 030012

印 张: 15.75

电 话: 0351 - 4922220 (发行中心)

字 数: 160 千字

0351 - 4922208 (综合办)

印 数: 1—4000 册

E - mail: Fxxz@sxskcb.com (发行中心)

版 次: 2005 年 5 月第 1 版

Web@sxskcb.com (信息室)

印 次: 2005 年 5 月第 1 次印刷

Renmshb@sxskcb.com (综合办)

定 价: 25.00 元

网 址: www.sxskcb.com

版权所有 侵权必究 印装差错 负责调换

前言

“外人”来中国的历史至少要追溯到汉代。公元前53年,也就是西汉甘露元年,罗马帝国动用了7个军团约4.5万人,发动了对古称安息今称伊朗的大规模侵略战争。罗马军队侵入伊朗后,遭到伊朗军队的围歼,6000余罗马军队突围,逃至现今的哈萨克斯坦。公元前33年,西汉西域都护副校尉陈汤率军西征,与该罗马军队发生了遭遇战,将之收降,并带回中国,安置在永昌县。后来这些罗马军人渐渐改称汉姓。虽经1000多年的同化,但现在永昌地区部分原汉代罗马军人后裔,特别是宋、张、曹、蔡、李等姓的罗马人后裔,其相貌仍然具有典型的地中海人特征。

在汉代,除了上述罗马军人来华,其他的来华“外人”都是东方的亚洲人,主要是印度的僧人或西亚的商人,还有西亚国家来汉的使者。欧美的那些蓝眼睛、红头发的“洋人”来华,目前还只能追溯到元代的马可波罗时代。

在中国古代,中国人一直狭隘地认为,中华本土以外的人都是愚昧野蛮的未开化“蛮夷”。对于“蛮夷”,古代的统治者通常妄自尊大地以鄙视和屈尊的态度对待。即使明智的君主,也通常以怜悯和仁慈的态度,或赠送玉帛,或御赐封号,来对待“万方来朝”的“化外之民”。这种态度一直持续到近代。

第一次鸦片战争失败后,真正的大批的“洋人”来了。虽然鸦片战争失败了,清政府领略了洋枪、洋炮的厉害,一系列必须处理的中外事务也摆在面前,但清政府鄙视“外夷”的态度丝毫没有改变,仍将西方来的“洋人”称为“夷人”,将所办理的对外事务称为“夷务”。第二次鸦片战争再次失败,对“夷人”、“夷务”这一鄙视性称呼极为不满的西方列强,乘着清朝再次战败之机,强迫清政府于1861年在北京成立“总理各国事务衙门”。此后,虽然在正式的外交场合清廷官员不再对西方人以“夷人”相称,但私下里仍是旧习难改。同治六

年,也就是1867年,大学士贾桢、户部尚书宝鉴、吏部尚书文祥等上奏,仍将所汇编之自道光三十年至咸丰十一年的内外臣工奏折、义民信札、所有对外事务文件,共80卷16函文献,毫不客气地称之为“筹办夷务始末”。民间的“夷人”或“蛮夷”称呼,更是普遍。直到20世纪初,清政府将总理各国事务衙门改为外交部,“蛮夷”、“夷人”和“夷务”的称呼才逐渐消失。

1840年至1919年期间,来华的“洋人”主要是外交往来时的官方公使、战争时期的军队、来东方淘金的商人、走乡村串城镇的传教士。总起来看,这个时期的来华“洋人”多是以侵略者、掠夺者、剥削者的身份被中国人民所认识的。

进入民国,特别是中国共产党成立后,中国的民族民主革命成为世界革命的一部分,共产国际不断向中国共产党派来指导中国革命的代表,一些友好人士也在土地革命时期和抗日战争时期前来红色区域,成为中国人民的朋友。与此同时,在中国革命过程中,也有不少国家的政府代表与国民党政权发生密切的关系,对中国革命产生着各种各样的影响。随着中外交往的增加,其他领域的交流,如文化和科技方面的交流,也在“洋人”来华上有较多的体现。总起来看,这个时期的来华“洋人”,对中国社会的发展有积极作用,也有消极作用。

百年来,“洋人”给中国社会留下了深刻的印记,中国人民对洋人的认识也经历了一个由片面到客观的过程。这个过程,也是中国人民了解世界和走向世界的过程,从积极的方面来说,也是中华民族进步的一个不可或缺的历程。这里,我们选取30多位对百年来中国社会有重大影响的来华洋人,对其在华事迹进行图文并茂式的叙述,力图立体地刻画人物形象。

在对人物的描述中,我们既要深刻地反映历史,又要增强文章的可读性,做到理趣兼容,赏读两宜。或许她不够完美,但我们衷心地希望读者喜欢她。

目 录

西学东传的先驱： 利玛窦	/ 1
旧上海的犹商盟主： 沙逊集团	/ 13
缘定中国： 嘉道理家族	/ 25
明智巨商： 哈同	/ 34
中西关系史上的风云人物： 赫德	/ 49
末代皇帝的洋师傅： 庄士敦	/ 62
劫掠敦煌文物的国际大盗： 斯坦因	/ 76
蒋介石的私人政治顾问： 欧文·拉铁摩尔	/ 90
张学良的挚友： 端纳	/ 103
蒋介石的美国参谋长： 史迪威	/ 120
从“燕大之父”到“内战大使”： 司徒雷登	/ 140
抗日“飞虎队”队长： 陈纳德	/ 160
罗斯福总统的私人代表： 赫尔利	/ 177
杜鲁门的内战调停特使： 马歇尔	/ 194
美国的汉学大家： 费正清	/ 214
毕生致力于中国科技史研究的人： 李约瑟	/ 229

西学东传的先驱： 利玛窦



爵。利玛窦于1561年5月进耶稣会小学读书。1568年10月离开故乡前往罗马，进耶稣会办的日耳曼公学读书。1572年9月迁入罗马公学，有一年多的时间，是在接受后来任耶稣会总会长的克洛德·阿夸韦瓦的指导。1577年5月前往葡萄牙，1578年从海路前往印度，9月抵达果阿，在果阿攻读神学，同时学习钟表、机械、印刷技术。年轻的利玛窦聪明非凡，1581年，年仅29岁的他就被授予神父职。

1582年4月15日，利玛窦离开意大利启程前往中国。利玛窦临行前受命于远东传教团视察员、意大利人范礼安的指派，到中国的目的和任务是非常明确的。利玛窦于7月3日抵达马六甲，8月7日到达澳门。由于路途的劳累，利玛窦抵达中国的澳门时正在病中。利玛窦到了澳门，一边同罗明坚、巴范济一起攻读汉语，一边参与撰写范礼安编著的《圣方济各·沙勿略传》中的其中三章《论中国的奇迹》。

1583年9月10日，利玛窦与罗明坚应肇庆府太守的邀请抵达肇庆，经过百般说教并进献了许多礼物之后，肇庆府才同意在东关仙花塔附近建造仙花寺教堂。利玛窦所宣传的天主教和西方的科技文化知识，起初不被中国的秀才们所认可，他曾被告到官府吃了官司，差

一点被驱逐出境。聪明的利玛窦从教训中懂得了合作，1584年6月开始和一秀才合作，将

利玛窦画像



渐渐地,利玛窦发现僧侣在中国的社会地位并不高,中国社会中最受人尊敬的是儒士。儒士不仅学识渊博,还可以通过科举考试成为朝廷的命官,极容易成为社会的上层人物。

利玛窦琢磨清楚了中国人最崇拜的是有学问的人士,便积极地与中国的儒士交往。当然利玛窦和中国儒士交往的目的不仅仅是想从儒士们那里学到中国的儒、释、道三教,更重要的是想通过中国的广大儒士,把自己国家的知识或者说是把西学和天主教传到中国。1589年,利玛窦来到韶州,很快结识了大儒士瞿太素。瞿太素出身豪门,是大宗伯文懿公之子,家道败落后,游学江湖,在儒士中颇有影响。瞿太素非常钦佩利玛窦的学问,跟他学习算术、地球仪、日晷等知识,学习《几何原本》的内容,并将所学到的知识编成《几何原本注解》。后来该书被王顺菴所得并出版发行。瞿太素与利玛窦的交往使利玛窦的身价倍增,许多官员和上层人士也都愿意和利玛窦往来。1594年,利玛窦在瞿太素的劝说下,换僧服为儒服。利玛窦在与中国人打交道的过程中得到这样一种认识:外国来的神父们应该像有教养的中国人那样装束打扮,应该有一件拜访官员时穿的绸袍。在中国人看来,没有穿绸袍的人是不配和中国官员或者和有教养的上层人士平起平坐的。

利玛窦发现中国的儒士大都勤学好问,便把自己在罗马神修院所学的数学、物理学、化学、天文学、语言学、逻辑学等知识向前来探索学问的儒士们讲解,还将自己带来的各种天文仪器、机械物品向前

石。利玛窦还向陆万垓的朋友和前来求教的各位学人讲解数学与日晷记时等西方的科技文化知识。

利玛窦还在南昌结交了建安王朱多卿和乐安王朱多庚，并赠给建安王一座卧钟、一架天球仪和地球仪。利玛窦向他们讲解了天球仪上太阳的位置和其他星球的轨道，讲解了地球仪上的子午线、纬线和度数。建安王与乐安王听完利玛窦的讲解，认为它的设计者和制造者以及利玛窦都是世界上的大天文学家。的确，利玛窦来到中国之前，中国人对有关地球表面的地理说明以及赤道、两极、热带、寒带等知识知之甚少。

1598年，利玛窦到达南京，与那里的名人儒士进行了广泛的交流。南京提学史陈子贞向利玛窦虚心请教数学问题，并请利玛窦帮助制造历算仪器。利玛窦在南京结交的儒士还有魏国公徐弘基（徐达之后）、丰城侯李环、守备太监冯保、南京国子监司业焦竑，以及学者李贽、李心斋和刑部侍郎王樵、礼部侍郎叶向高、国子监郭明龙、翰林荆岩、文学家祝世禄等。在与他们的交往中，利玛窦发现利用探讨学术的方法，不仅可以广泛结交中国儒士，从中国儒士身上学到中国的学问，而且还可以将天主教和西方文化渐渐地渗入到中国。

利玛窦从1582年来到中国至1600年的18年间，在“学术传教”之中结识了很多的鸿儒官员，他以独特新奇的西学吸引着这些名门贵人。利玛窦的足迹遍及肇庆、韶州、广州、南京、杭州等地，积极和那里的士大夫们交往，在谈学论道之中向中国的儒士们传授天主教。后来，这种“学术传教”的方法，由利玛窦开创之后，不断有西方的传教士继承并发扬光大。

传播西方数学 用中文著书立说

到了明代末期，中国传统数学由于缺少数学人才已经衰退了，致使中国传统数学逐渐衰落。西方数学以“学术传教”为开端传入中国，使中

士大夫,早就认识到,中国人所提倡的“清谈心性”之理学是一种空洞的学说。当听到利玛窦所讲述的“格物穷理之学”,倒极为赞同。在利玛窦的影响下,徐光启认为,明王朝的强盛,必需“经世治用”之实学。于是他虚心学习利玛窦带来的西学,与利玛窦一起讨论天文历法、数学、测量等学问。1603年,徐光启加入了利玛窦所传播的天主教。1604年,学得满腹经纶的徐光启参加会考,被点为翰林庶吉士。在这期间,徐光启与利玛窦共同研究西学,翻译著作,把许多有用的东西印成中国文字。

徐光启在与利玛窦合作翻译欧几里得的《几何原本》之前有这样一种想法:既然已经印刷了有关信仰和道德的书籍,也就应该印行一些有关欧洲科学的书籍,让中国人进一步研究自然科学,当然所印行的图书内容应该是新奇而有证明力的。利玛窦想要把6卷的《几何原本》翻译成中文,但

利玛窦与徐光启

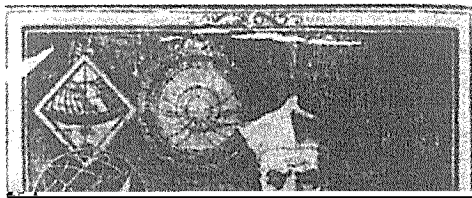
外学,但这项工作非同小可,便





非常像样的中文文体在中国出版了。后来这 6 卷本的《几何原本》被徐光启编成一本出版,利玛窦为此书写了第一篇序言。利玛窦在序言中介绍了原著作者欧几里得的功绩,解释了关于各个问题和定理的应用,并附录了其他的数学依据。徐光启为此书写了第二篇序言,在序言中对欧

著作,其中《西国记法》最受中国人喜欢。利玛窦表演过他的非凡记忆力。一次,有人把很多中国字毫无秩序地写

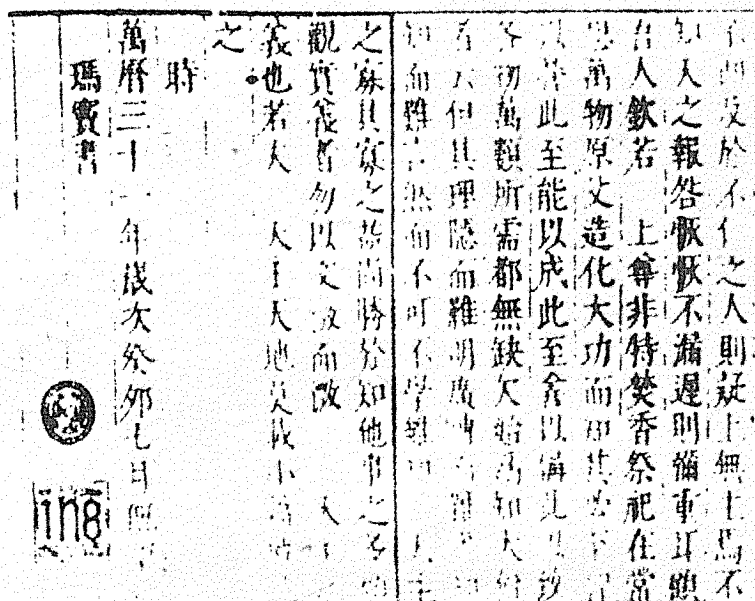


会自己报响,利玛窦已经把钟表安置在中国的许多地方,为中国人随时享用。

万历皇帝见到耶稣受难十字架时,惊奇地称赞道:“这才是活神仙。”皇帝让人们在耶稣像前焚香或燃其他香料,在自己的房间里也摆放了一个最小的耶稣受难十字架。利玛窦由此也被人们称为是为皇帝带来活神仙的人,名誉和声望大大地提高。于是,利玛窦在京都内广泛地与士大夫们交结,并以各种方法向前来结交的人们传教,也就不再受什么非难了。

在京都经常和利玛窦来往并向他学习西方文化知识的士大夫有沈子木、曹于汴、冯应京,以及大学士沈一贯、刑部尚书萧大亨、吏部侍郎冯名琦(萧、冯二人曾各接受一个地球仪和石质日晷)、吏部尚书

利玛窦亲撰《天主实义》序言末段,万历三十一年撰于北京。



李戴、数学名家李应该、工部员外郎李之藻等。这些人对利玛窦传入中国的天主教大都持赞成的态度。

吏部给事中曹于汴对利玛窦说：“你是一位模范人物，传播一种教导人们如何正当生活的教义。”

大学士沈一贯听取了关于天主教风俗的讲解，得知婚姻只限于两个人之间的结缔后，感慨地说：“在一个婚姻如此圣洁的国度里，别的事看来就不用再问了。仅此就足以说明其他一切都是规范得多么得当。”

利玛窦经常被吏部尚书李戴邀请到府中，和他一起谈论来世的畏惧和希望。后来，利玛窦把他们之间的谈话记录成册，编成《畸人十篇》中的两个章节。

冯应京读了《四十二章经》后，对其中利玛窦的《二十五箴言》评

利玛窦伦理之作《畸人十篇》首页，撰于北京。





《程君房墨苑》中
利玛窦撰文及插图

价极高,他建议凡受过教育的人都来读一读,把中国迷信色彩的伪善和来源于天主教的德行作一比较和判断,认定哪一个更对个人有好处,对一般的公众更有用。

徐光启认为,天主教律法的基础是“易佛补儒”,也就是说,它是破除偶像而完善士大夫的律法。

利玛窦在京都结交的朝臣中,一个最重要的人物是李之藻。李之藻,字振之,浙江仁和人,1564 年出生。李之藻青年时雄心勃勃地要对整个中国做一番很好的描述,经过艰苦的努力,终于绘制出 15 省的

